

**ЛЕКЦИЯ**  
**ПО**  
**ФИЛОСОФИИ SĀNKHYA,**  
содержащая текст **TATTWA-SĀMASA**

НАПЕЧАТАНО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КОЛЛЕДЖЕМ БЕНАРЕСА ПО ПРИКАЗУ  
ПРАВИТЕЛЬСТВА N. W. P.

ТИПОГРАФИЯ СИРОТСКОЙ ШКОЛЫ:  
– УПРАВЛЯЮЩИЙ P. K. MATHER.

Mirjapore -1850 г.

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Эта Лекция, произнесённая в период сессии 1849 года, является продолжением лекций по философии *Нуауа*, прочитанных учащимся старшего класса английского Отделения Колледжа Бенареса в 1848 году, "с целью ознакомления их с философской терминологией, имеющей хождение среди их учёных соотечественников, пандитов".

Для выбора *Tattwa-samāsa* в качестве учебника было два мотива - несложность её систематизации и крайняя редкость работы. Г-н *Colebrooke* (в р. 233. изд., 1-ое из его Эссе) сообщает о ней с уверенностью в том, что работа ещё сохранилась. Но, похоже, лишь немногим пандитам этот труд известен не только по названию.

Дж. Р. Боллантайн.

Колледж Бенареса,  
31 июля 1850 г.

## КРАТКОЕ СОДЕРЖАНИЕ

Перечень 25-ти Принципов, включают в свой состав:

№ 5. - Восемь производителей, или основных производных:

- а именно:* № 6. Непроявленное -
- № 8. Интеллект -
- № 17. Осознание-Я -
- № 19. Пять Тонких Стихий -

№ 26. - Шестнадцать дериватов, или вторичных производных:

- а именно:* № 27. Одиннадцать Органов -
- № 31. Пять Грубых Стихий -

№ 34. - Душа.

Взаимодействие Принципов заключается в

- № 54. Развитии (процесс роста, образование вторичных форм);
- № 55. Реабсорбции (обратное поглощение, растворение в причине);
- № 73. Рабстве и
- № 74. Освобождении.

Теория *Sāṅkhya* об установлении Достоверности включает в себя:

- № 76. Восприятие;
- № 77. Умозаключение;
- № 78. Свидетельство.

## ЛЕКЦИЯ ПО ФИЛОСОФИИ САНКХЬЯ

**№ 1.** - Основателем философской школы *Sāṅkhya* был *Капила*. Ему приписываются два трактата - *Sāṅkhya-pravachana* и *Tattwa-samāsa*. Последний образует текст из следующих наблюдений. Объяснения начинаются так:

**№ 2.** - Слава *Ганеше*! Слава великому мудрецу *Капиле*!

Обращаемся к великому мудрецу Капиле, который в начале творения получил просто по рождению знание о 25-ти принципах (*tattwa*).

Теперь мы объясним афоризмы *Sāṅkhya*, которые составляют так называемый Перечень Принципов.

Сообщая, что *Капила* получил своё знание "просто по рождению", автор имеет в виду, что *Капила* отличался от других учителей, которые после рождения получили инструкцию прежде, чем смогли обучать других. *Капила* считается воплощением божества.

**№ 3.** - Некий брахман, обеспокоенный тремя видами боли, обратился за помощью к великому мудрецу *Капиле*, учителю *Sāṅkhya*. Объяснив родственникам о своём (монашеском) имени, намерении следовать по Пути и желании получить наставление, он сказал: "Праведный Учитель! Что из всех вещей является наиболее важным? В чём заключается истина реальности? И что мне следует делать, чтобы я смог осуществить намеченное?"

*Капила* ответил: "Я сообщу Вам".

Ниже следуют Перечень Принципов *Капилы*.

- № 4.** - (1) Восемь 'основных производных' (*prakriti*);  
см. № 5 - 25.
- (2) Шестнадцать 'вторичных производных' (*vikara*);  
см. № 26 - 33.
- (3) Душа (*puruṣha*); см. № 34 - 48.
- (4) 'триада качеств' (*traiguṇya*); см. № 49 - 53.
- (5) 'эманация'<sup>1</sup> или 'развитие' (*sañchara*); см. № 54.
- (6) 'реабсорбция' или 'распад' (*pratisañchara*); см. № 55.
- (7) 'помощники Души' (*adhyātma*); см. № 56, 57.
- (8) 'сфера деятельности органа' (*adhibhūta*); см. № 56, 57.
- (9) соответствующее 'руководящее божество' (*adhidaivata*);  
см. № 56, 57.
- (10) пять 'извращений понимания' (*abhibuddhi*); см. № 58.
- (11) пять 'источников деятельности' (*karmmayoni*); см. № 59.
- (12) пять 'воздухов' (*vāyu*); см. № 60.
- (13) пять 'видов активности, свойственных Осознанию-Я'  
(*karmātma*); см. № 18, 61.
- (14) 'неведенье' (*avidyā*) 5-ти видов; см. № 62.
- (15) 'неспособность' (*aśakti*) 28-ми видов; см. № 63 - 65.
- (16) 'молчаливое согласие' или 'безразличная покорность'

<sup>1</sup> Эманация - философское понятие, специально разработанное в неоплатонизме, означающее переход от высшей и совершенной онтологической ступени универсума к менее совершенным и низшим ступеням. Как тип развития эманация-нисхождение противоположна восхождению, совершенствованию. (ФЭС).

(*tushṭi*) 9-ти видов; см. № 66.

(17) 'совершенство знания' (*siddhi*) 8-ми видов; см. № 67.

(18) 'радикальные факты' (*mūlikārtha*) 10-ти видов;  
см. № 68 - 70.

(19) 'благое творение' (*anugraha-sarga*); см. № 71.

(20) 'созданные существа' (*bhūta-sarga*) из 10-ти описаний;

(21) 'уровни творения' (*dhātu-sansarga*) из 3-х описаний;  
см. № 72.

(22) 3 вида 'рабства' (*bandha*); см. № 73.

(23) 3 вида 'освобождения' (*mokṣha*); см. № 74.

(24) 3 вида 'доказательства' (*pramāṇa*); см. № 75 - 79.

(25) 3 вида 'боли' (*duḥkha*); см. № 80 - 85

- во всём этом заключается истина реальности.

Тот, кто полностью это поймёт, сделает всё, что должно быть сделано. Он станет неуязвим для "трёх видов боли".

Таковы Афоризмы учения *Sāṅkhya*, озаглавленные как 'Перечень Принципов'.

Далее комментатор переходит к детальному рассмотрению каждой из вышеупомянутых тем.

**№ 5.** - Что представляют собой восемь 'основных производных'? На это он ответил: (1) 'Непроявленное' (*avyakta*); (2) 'интеллект' (*buddhi*); (3) 'Осознание-Я' (*ahankāra*) и (4 - 8) пять 'тонких стихий' (*tan-mātra*) являются этими восьмью 'основными производными' (*prakṛiti*).

Теперь предстоит разобраться по порядку в каждом из 8-ми источников развития, то есть в 'основных производных'.

**№ 6.** - Итак, описывается 'Непроявленное'. Например, в этом мире кувшины, сети, вазы и диваны проявляются как сделанные<sup>1</sup>, а с 'Непроявленным' дело обстоит не так: то есть оно не представляется (как объект) при выслушивании или с помощью любого другого чувства. Почему? Потому что оно не имеет начала, середины или конца; и не состоит из частей. Неслышимое, неосоздаемое, невидимое, неразрушаемое, и кроме того, вечное, без вкуса и запаха - не имеющее начальной точки зарождения или промежутка (в процессе образования); предшествующее тому, что мыслится; незыблемое и базовое - так оно обозначается учёными.

Утончённое, лишённое характерных атрибутов, неосознаваемое, вне происхождения или завершения; неразделяемое на части и, следовательно, существует как единое целое и общий источник всего, которому свойственно производить. Таково 'Непроявленное'.

**№ 7.** - Синонимами 'Непроявленного' являются следующие понятия, а именно: 'нераспознанное', 'неразрывное', 'незаметное' (*avyakta*); 'базовая субстанция' (*pradhana*); 'источник эманации' (*brahma*); 'вместилище' или 'обитель' (*pura*); 'неизменное' (*dhruva*); 'ведущее' или 'то, в чём содержится любой порождаемый эффект' (*pradhanaka*); 'неразрушимое' (*akshara*); 'место' или 'поле' (*kshetra*); 'лишённое света' (*tamas*); 'производящий источник' (*prasuta*).

Строго говоря, некоторые из этих терминов не являются синонимами, которые вообще могут быть применимы к 'Непроявленному'. Они являются эпитетами, используемыми по соображениям, которые могут появиться дополнительно. Данное замечание касается различных списков синонимов, которые будут встречаться далее.

<sup>1</sup> Намёк на дихотомию: искусственные и естественные вещи.

Теперь мы переходим во второму из 8-ми 'основных производных' [№ 5], а именно: - 'интеллекту'.

**№ 8.** - Что такое 'интеллект'? На это он ответил: 'интеллект' - это 'выяснение' (*adhyavasaya*). Это мыслительный акт, в результате которого образуется определение в отношении коровы или любой другой вещи: 'Это связано с тем и так, а не иначе'. 'Это - корова, а не лошадь'. 'Это - столб, а не человек'. Таков 'интеллект' или 'понимание'.

Затем детально излагаются различные аспекты, в которых рассматривается, как эта способность выражает саму себя.

**№ 9.** - Из этого 'интеллекта' образуются 8 форм:

1. 'добродетель' (*dharma*), то есть правильное мышление и моральное поведение;
  2. 'знание' (*jnyāna*), то есть теоретическое понимание предмета или практический навык;
  3. 'бесстрастие' (*vairāgya*), то есть невозмутимость, обычно достигаемая путём самовоспитания;
  4. сверхъестественная 'сила' (*aishwarya*), то есть могущественная способность;
- четыре оставшиеся являются противоположностями или отрицанием этих [см. № 14].

**№ 10.** - 'Добродетель' (*dharma*) является противоположностью 'порока' (*adharmā*); это образ мыслей и действий, который предписывается 'священными книгами' (*sruti*) и 'законом' (*smṛiti*); не противоречит практике праведника, признаком которого является блаженство (процветание, расцениваемое как плод предшествующего нравственного поведения, а несчастье, как результат развития предшествующего порока).

**№ 11.** - 'Знание' (*jnyāna*), являясь противоположностью 'незнания' (*ajnyāna*), подразумевает знакомство с вышеуказанными 'принципами' (*tattva*), 'формами' интеллекта (*bhāva*) [см. № 9] и 'стихиями' (*bhūta*) [см. № 31].

**№ 12.** - 'Бесстрастие' (*vairāgya*), являясь противоположностью 'одержимости страстью' (*avairāgya*), состоит в *несвязывании* самого себя интересом к звукам или к любым другим 'объектам чувств' (*vishaya*).

**№ 13.** - Сверхъестественная 'сила' (*aishwarya*) является противоположностью 'бессилия' (*anaiśwarya*); она состоит из восьми достоинств, то есть способности принятия формы великана, 'крошечности' (*anima*) и пр.

Эти четыре формы 'интеллекта' [№№ 10 - 13] рассматриваются как 'имеющие примесь качества Благости' (*satwika*) [№ 50].

**№ 14.** - Далее описываются 'порок' (*adharmā*), 'незнание' (*ajnyāna*), 'одержимость страстью' (*avairāgya*) и 'бессилие' (*anaiśwarya*).

'Порок' - образ мыслей и действий, противоположный по характеру 'добродетели', отрицающий *smṛiti* и *sruti*, отвергающий практику благочестия, и приводящий к неприятностям и бедам [см. № 10].

'Невежество' - это противоположность 'знания', подразумевающая превратное представление о 'принципах', 'формах' интеллекта и 'стихиях' [см. № 11].

'Одержимость страстью' - это противоположность 'невозмутимого бесстрастия', выражающаяся в упрямом смешивании самого себя со звуками и другими объектами чувств.

'Бессилие' - это противоположность сверхъестественной 'силы', то есть обеднённое существование, лишённое способности 'крошечности' и пр.

Эти четыре формы 'интеллекта' расцениваются как 'имеющие примесь качества Темноты' (*tamasa*) [см. № 52].

Далее обосновываются последствия (или результаты), связанные по отдельности с вышеописанными модификациями 'интеллекта'.

**№ 15.** – Благодаря 'добродетели', как причине, происходит 'подъём уровня жизни' (*urdhwagamana*); благодаря 'познанию', как причине, происходит 'освобождение' от существования (*moksha*); благодаря 'невозмутимости', как причине, происходит 'поглощение в природу' (*prakriti-laya*); благодаря сверхъестественной 'силе', как причине, бывает 'беспрепятственное прохождение' (даже через плотные скалы и т.п.) (*iapratihata-gati*).

Таким описан 'интеллект' в его 8-ми формах [№ 9].

**№ 16.** – Следующие слова являются синонимами 'интеллекта' [см. № 7], – а именно: 'ум' (*manas*) [№ 29]; 'понимание' (*mati*); 'великий' принцип (*mahat*); 'Творец' (*brahma*) [№ 7, 37, 56]; 'обычное знание, основанное на мнении' (*khyati*); 'мудрость' (*prajñā*); 'способность понимать смысл сообщений' (*srti*) [№ 10]; 'способность принимать решения' (*dhriti*) [№ 59]; 'ход мыслей' (линия рассуждения, при которой кто-то приходит к выводу из определённого числа посылок) (*pra-jñāna-santati*); 'память' (*smriti*) [№ 10] и 'медитация' (*dhi*); в таких терминах говорится об 'интеллекте'.

Теперь мы переходим к третьему из этих 8-ми 'основных производных' [№ 5], а именно: 'Осознанию-Я', которое подразумевается при использовании человеком местоимения 'Я', употребление которого декларирует веру говорящего в реальность собственной индивидуальности.

**№ 17.** – На вопрос: что есть 'Осознание-Я'? – он отвечает, что 'Осознание-Я' – это 'иллюзия самомнения' (*abhimana*) [№58], а именно: – воображение или фантазия, что 'я принимаю в свои объёты звук' (в смысле, 'я слышу'), 'я чувствую', 'я вижу', 'я ощущаю вкус', 'я повелеваю', 'я богат', 'я божественен', 'я получаю удовольствие', 'я связан с добродетелью', 'мною он убит', 'я буду убит могущественными врагами': – такая и аналогичная вера *питает* 'Осознание-Я'<sup>1</sup>.

Термин *ahankara* ('создание Эго или Я'), техническим смыслом которого, как отмечено проф. *Wilson*, является 'гордость или тщеславие личности' [*Sankhya Karika* p. 91], иногда переводится как 'Эготизм' (самовлюблённость), согласно версии м-ра *Colebrooke* в *Sāṅkhya Karika*.

Однако при тщательном анализе слова 'эготизм', применяемым таким образом, видно, что оно не несёт знакомого смысла суестьи тщеславия, то есть трогательного чувства, которое побуждает самовлюблённого человека постоянно говорить о себе. Ибо человек, который не является 'эготистом', в данном смысле слова, в такой же мере заслуживает упрёка в *ahan-kara*, даже если ему кажется, что используемое им местоимение 'Я' не является совсем уж абсурдным. Это слово, как описано *Vachaspati* в его комментарии к 24-ой карике *Iswara Krishna*, может означать 'эготизм' в обычном смысле, граничащим даже с 'эго-измом', а именно, верой, что 'кроме меня нет ничего важного'. Тем не менее, скрытый смысл системы Капилы, вероятно, будет яснее и чётче пониматься, если строго придерживаться технического значения термина, которое дано проф. *Wilson*.

**№ 18.** – Различными эпитетами, данными 'Осознанию-Я', являются 'тщеславие индивидуальности' (*ahankara*) [№17, 92]; 'видоизменяющее' (*vaikarika*) [№30, 61]; 'увлекаемое страстью, но отражающее свет' (*taijasa*) [№61]; 'начало стихий' (*bhutadi*) [№61], 'зависимое от вывода (связанное с логическим мышлением)' (*sanumana*) [№61, 95];

<sup>1</sup> То есть самоидентификацию, связанную с представлением о себе, как о теле, как об отдельном носителе ощущений, чувств, мышления или производителе мыслей, и пр.

и 'независимое от умозаключения (не связанное с логическим мышлением)' (*niranumana*) [№61, 95].

Из этих восьми 'основных производных' *prakriti* [№ 5] мы должны теперь рассмотреть последние пять, а именно, пять 'тонких стихий', являющихся зародышами тех, которые иначе называют 'элементами'.

**№ 19.** – На вопрос: каковы пять 'тонких стихий'? – он отвечает: пять 'тонких стихий' являются консеквентами 'Осознания-Я' (то есть следствиями или членами последовательности, вытекающими из; см. № 69). 'Тонкий элемент звука' (*sabda-tanmatra*), 'тонкий элемент осязаемости' (*sparsa-tanmatra*); 'тонкий элемент цвета' (*rupa-tanmatra*); 'тонкий элемент вкуса' (*rasa-tanmatra*); и 'тонкий элемент аромата' (*gandha-tanmatra*); – эти пять являются 'тонкими стихиями' [см. № 12].

"*Tan-matra* представляет собой соединение слов: *tad* – 'то', и *matra* – 'единственное'; намекающее на то, в чём проживает его особое свойство, вне какого-либо изменения или разнообразия". В этом отношении 'тонкие стихии' считаются отличающимися от грубых или деривативных стихий, свойства которых являются различными в разное время и в отношении разных смертных.

**№ 20.** – 'Тонкие элементы звука', аналогично 'атомам' *Nuaua*, которые по отдельности неощутимы (недоступны для оценки) органами чувств людей, постигаются только в производных и грубых 'звуках'. Разновидности 'звука' представляются такими как 'резко произнесённый', 'серьёзно произнесённый', 'протяжно произнесённый' и ноты гаммы, а именно: 'ДО' (*shadja*), 'РЕ' (*rishabha*), 'МИ' (*gandhara*), 'ФА' (*madhyama*, то есть 'средняя' нота музыкальной шкалы, соответствующая 'субдоминанте' \*), 'СОЛЬ' (*panchama*, то есть 'пятая' нота гаммы, соответствующая 'доминанте'), 'ЛЯ' (*dhaivata*), 'СИ' (*nishada*), и пр. Но отсюда следует, (то есть в соответствии с вариабельностью в звуках, которую способны заметить смертные), что нет никакой разнородности в самом 'тонком элементе звука' (то есть в представлении о звуке)<sup>1</sup>.

\* примечательно, что основная нота ключа и те две важных ноты, доминанта и субдоминанта, имеют названия, указывающие их место в гамме, в то время как другие названия являются ненаучными и фантастическими. Слово *rishabha* означает, что 'бык', *gandhara* означает 'свинцовый сурик', *dhaivata*, кажется, не имеет смысла в другом месте (переводится как 6-ая нота гаммы), и *nishada* означает 'вне касты'. Основная нота ключа – а именно, *shad-ja*, 'рождённый из шести', как говорят, названа так потому, что она "видимо требует для своей артикуляции занятости языка, зубов, неба, носа, горла и зубов", но очевидно это догадка филолога, а не музыканта. Авторы о музыке, возможно, дали бы ей название, как указывающее на то, что акустическое явление, воспринимаемое ухом, когда основная нота ключа звучит, хотя и содержит тональность, тем не менее, требует, чтобы другие шесть звучали в такт, следуя основному мотиву (до окончания), чтобы завершить октаву и сформировать тонику (каденцию?). Главный мотив является "порождением (из всех или любой из этих) шести нот".

**№ 21.** – 'Тонкие элементы осязаемости' постигаются только в 'доступных на ощупь' деривативных формах [см. № 20]. В этих формах, разновидности 'осязаемости' представляются как 'мягкое', 'тяжёлое', 'грубое', 'скользкое', 'холодное', 'горячее' и пр. Но отсюда не следует, что в самом 'тонком элементе осязаемости' присутствует какая-либо разнородность (то есть в представлении о тактильной чувствительности).

<sup>1</sup> Вставки, сделанные мною в афор. № 20 – 24, для того, чтобы напомнить читателю о субъективности всякой меры (или критерия оценки) и произвольности в выборе шкалы или классификации. Аналогично, при оценке температуры в "градусах" выбирается соответствующая шкала (например, по Цельсию или по Фаренгейту).

**№ 22.** - 'Тонкие элементы окраски' постигаются только в 'цветах'. В этих формах, разновидности 'окраски' представляются как 'белый', 'красный', 'черный', 'зеленый', 'желтый', 'цвет куркумы', 'цвет марены' и пр. Но отсюда не следует, что в самом 'тонком элементе окраски' присутствует какая-либо разнородность (то есть в представлении о видимом спектре).

**№ 23.** - 'Тонкие элементы вкуса' постигаются в конкретных 'привкусах'. В этих формах, разновидности 'вкусовых ощущений' представляются как 'острое', 'горькое', 'вяжущее', 'щелочное', 'сладкое', 'кислое', 'солёное' и пр. Однако отсюда следует, что нет никакой разнородности в самом 'тонком элементе вкуса' (то есть в представлении о вкусовой чувствительности).

**№ 24.** - 'Тонкие элементы запаха' постигаются только в 'запахах'. В этих формах, представляются две разновидности 'запаха', а именно, 'аромат' и 'зловоние' (то есть приятный и неприятный запахи). А отсюда следует, что нет никакой разнородности в самом 'тонком элементе запаха' (то есть в представлении об обонянии).

Таковыми образами раскрыто понятие о пяти 'тонких стихиях'.

**№ 25.** - Итак, синонимами 'тонких стихий' являются 'зачатки стихийного развития' (*tan-matra*); 'однородные' (*aviseshā*); 'всепроницающие элементы' или 'источники образования грубых стихий' (*maha-bhuta*); 'производители' (*prakriti*); 'не способные плодоносить (у смертных)' (*a-bhogya*); 'утончённые структуры' (*anu*); 'беспокойные (то есть не ведущие к истине)' (*asanta*); 'не изумляющие (то есть не производящие впечатление)' (*aghora*); 'не отупляющие (то есть не приводящие в оцепенение)' (*amudha*). Эти последние три названия относятся к триаде Качеств [см. № 49]. Такими образами объяснены 8 основных производных, а именно: 'Непроявленное', 'интеллект', 'Осознание-Я' и 5 'тонких стихий'.

Возникает вопрос: почему они [№ 5] называются 'основными производными'? Потому что они *производят* 16 'вторичных производных' (или дериватов) [см. № 4 (2)], которые описываются далее.

**№ 26.** - Теперь, каковы 16 'вторичных производных'? На это он ответил: 11 'органов' (*indriya*) и 5 деривативных или грубых 'элементов' составляют в сумме 16 'вторичных производных' или 'модификаций' (*vikara*).

**№ 27.** - Теперь перечисляются 'органы'. 'Орган слуха' (*srotra*); 'орган осязания' (*twach*) и 'орган зрения' (*chakshush*); 'орган вкуса' (*jihwa*); 'орган обоняния' (*ghrana*) считаются пятью 'органами интеллекта' (*buddhindriya*).

(Их называют 'органами интеллекта', потому что их функция заключается в наблюдении, а не в деятельности, как у других органов.)

**№ 28.** - 'Слух' постигает 'звук' (*śabda*) своего объекта. 'Осязание' постигает 'на ощупь' (*sparsa*) свой объект. 'Зрение' постигает 'цвет' (*rūpa*) своего объекта. 'Вкус' постигает 'на вкус' (*rāsa*) свой объект. 'Обоняние' постигает 'запах' (*gandha*) своего объекта.

**№ 29.** - Пять 'органов деятельности' (*karmendriya*), а именно, 'голос' или 'гортань и пр.' (*vak*), 'руки', 'ноги', 'орган выделения' и 'орган размножения' выполняют по отдельности их собственную функцию.

С помощью 'голосовых связок' произносятся слова. 'Руками' выполняются действия (манипуляции). 'Ногами' люди осуществляют передвижение (ходьба); 'орган выделения' осуществляет опорожнение; и 'орган размножения' - наслаждение. 'Ум' (*manas*) - это орган

наблюдения и действия, выполняет свои соответствующие функции 'решимость (то есть намерение действовать)' (*sankalpa*) и 'нерешительность (вызванная сомнением)' (*vikalpa*).  
 Такими описаны 11 органов.

**№ 30.** – Итак, синонимами 'вторичных производных' являются 'органы чувств' (*indriya*); 'инструменты' (*karana*); 'преобразователи' (*vaikarika*); 'выделенные' (каждому смертному) (*niyata*); 'устройства (или приспособления для выполнения конкретных задач)' (*pada*); 'помещённые под' (Душой) (*avadhrita*); 'утончённые' (*anu*); 'средства (*игры чувств*)' (*aksha*).

**№ 31.** – Теперь, каковы пять 'грубых стихий' (*maha-bhuta*)? На этот вопрос он ответил: 'земля', 'вода', 'свет', 'воздух' и 'эфир' являются 'грубыми стихиями'.

**№ 32.** – 'Земля', действуя в соответствие с признаком опоры (носителя), взаимодействует с другими четырьмя стихиями в процессе образования эффектов (следствий). 'Вода', действуя в соответствие с признаком 'увлажнения', взаимодействует с другими четырьмя. 'Свет', действуя путём 'развития (ускоряющего рост, созревание)', взаимодействует с другими четырьмя. 'Воздух', действуя путём 'иссушения', взаимодействует с другими четырьмя. 'Эфир', действуя путём предоставления пространства, взаимодействует с другими четырьмя.

'Земля' обладает пятью качествами: 'звук', 'осязаемость', 'окраску', 'вкус' и 'запах', включительно. 'Вода', обладает 'звуком', 'осязаемостью', 'окраской' и 'вкусом'. 'Свет' обладает 'звуком', 'осязаемостью' и 'окраской'. 'Воздух' обладает 'звуком' и 'осязаемостью'. 'Эфир' обладает одним качеством 'звука'.

Так объяснены 'грубые стихии'.

**№ 33.** – Теперь об их синонимах: 'элементы' (*bhuta*), 'разновидности стихии' (*bhuta-visesha*), 'вторичные производные' или 'модификации' (*vikara*), 'формы' (*akriti*), 'мельчайшие' (*tanu*), тела (*vigraha*), 'успокаивающие', 'впечатляющие', 'отупляющие'.

Такими образами описаны 16 'вторичных производных' или 'модификаций'.

Итак, описаны 8 'основных производных' и 16 'вторичных производных' или результатов модификации 'основных производных'.

Следующим обсуждается 3-й пункт Перечня *Капилы*, в котором он объявляет о 'Душе'.

**№ 34.** – Итак, спрашивается, что есть 'Душа'? На это он ответил: – 'Душа' не имеет начала (то есть точки зарождения), тонкая, вездесущая, разумная, вне трёх качеств [см. № 49], вечная, зритель, обладатель удовольствия, не-деятель (то есть не инициирует деятельность), знаток тела, чистая, ничего не производящая.

**№ 35.** – Теперь спрашивается: почему её называют 'Душой' (*purusha*)? Потому что она 'древняя' (*purana*), то есть явившаяся из вечности [см. № 34]; и потому что 'она покоится в теле' (*puri s ayate*); и потому что она обращена к тому, что принимается с 'наивысшей любовью' (*puro hita*), [учитывая, что каждый человек любит *своё "я"*, если более ничего не достойно любви]. Поэтому она называется *purusha*.

**№ 36.** – Итак, почему говорят, что эта 'Душа' 'не имеет начала' [№ 34]? Потому что она не имеет отправной точки возникновения, середины или конца. Почему 'тонкая'? Потому что она не состоит из частей и находится за пределами органов чувств. Почему 'вездесущая'? Потому что она вступает в отношения со всеми и её сфера безгранична, как небо. Почему 'разумная'? Из-за распознавания ею удовольствия, боли и иллюзии. Почему 'вне качеств'? Потому что качества 'благости' [№ 49], 'страсти' и 'темноты' не находятся в ней. Почему 'вечная'? Потому что она не создана и не производна от чего-либо. Почему 'зритель'?

Потому что она видит изменения, которые претерпевает производящая природа. Почему 'обладатель'? Потому что она распознаёт удовольствие и боль благодаря своей власти над способностью понимания. Почему 'не-деятель'? Из-за её безразличия (*udāsina*) и отсутствия 'качеств' [см. № 42]. Почему 'знаток тела'? Потому что с помощью тел она постигает 'качества'. Почему 'чистая'? Потому что в этой 'Душе' нет места ни для добрых действий, ни для дурных. Почему 'не привыкла производить'? Потому что она "без-семени", то есть не даёт начала росту какой-либо вещи.

Таковыми образами описана 'Душа' в *Sāṅkhya*.

**№ 37.** – Теперь о синонимах этой 'Души' – 'покоящаяся в теле' (*puruṣha*); 'сама в себе' (*atma*); 'мужчина' (*puruṣa*); 'та, которая добавляет качество разума к простой животной жизни' (*puruṣa-guṇa-jantu-jīva*); 'знающая тело' (*kṣhetra-jñā*); 'человек' (*nara*); 'поэт' (*kavi*); 'божество' (*brahma*); 'неразрушимая' (*akṣhara*); 'жизнь' или 'жизненный воздух' (*prāṇa*); 'тот', 'кто' (местоимение, идентифицируемое как имя или личность), 'он', 'этот'.

Так объясняются 25 'принципов' (*tattva*), а именно, 8 'основных производных' [№ 5], 16 'вторичных производных' [№ 26] и 'Душа' [№ 34].

"Тот, кто знает эти 25 принципов, независимо от образа жизни может считаться посвящённым, и неважно носит ли он спутанные волосы, связывает их в один пучок или побрит, он освобожден: здесь нет сомнения".

**№ 38.** – Теперь следует разрешить сомнение: иницирует ли 'Душа' деятельность или наоборот, никак не возбуждает действия? Если бы 'Душа' была деятелем, то она делала бы только добрые дела, но она *не усваивает* 'триаду привычек'.

Каковы эти три 'привычки', далее излагается.

**№ 39.** – 'Любезная' (*satwika*) привычка включает в себя: добродетель, благосклонность, обуздание чувств, управление органами, свободу от вражды, правильное суждение, достижение знания и сверхъестественного могущества [см. № 13].

**№ 40.** – Вторая группа: страсть, гнев, жадность, осуждение других, крайняя жестокость, недовольство и ярость, обнаруживаемая в обмене взглядами – это называется 'страстной' (*rajasā*) привычкой.

**№ 41.** – Третья группа: безумие, интоксикация, усталость, атеизм, привязанность к женщинам, сонливость, лень, отсутствие достоинства, нечистота – это называют 'темной' (*tamasā*) привычкой [см. № 14].

**№ 42.** – Поскольку мы видим эту триаду привычек в мирской жизни, то содействующая поддержка 'качеств', из которых эти привычки возникают [см. № 49], считается установленной; а отсюда доказывается, что 'Душа' не является 'инициатором деятельности' (поэтому посредничество рассматривается вне связи с ней).

**№ 43.** – Вследствие 'страсти' [№ 51] и 'темноты' [№ 52], вследствие ошибочного мнения, в отношении этих 'качеств' [см. № 49], которые связаны с Природой, она (то есть 'Душа') воображает по-дурацки: 'Я – деятель'. Несмотря на то, что неспособна даже искривить соломинку, 'Душа' воображает: 'Все это сделано мной, это – моё'. Заявляя так, она, вследствие тщетной фантазии, становится глупой и безумной, как будто она была действующей силой.

**№ 44.** – На эту тему сказано (в *Bhagavad Gita* – Гл. III, стих 27): "Действия осуществляются качествами Природы, в соответствии с их ролью и долей участия. Душа, введенная в

заблуждение иллюзией индивидуальности, воображает: 'Я - деятель' (то есть субъект деятельности)".

(И в Гл. XIII, стих 31):

"Из-за своего безначального бытия и пребывающая свободной от 'качеств', эта неподкупная высшая Душа, даже оставаясь в теле, не действует и не переживает".

(Там же - Гл. XIII, стих 29):

"Тот, кто созерцает действия, как совершаемые во всех отношениях только Природой, и также рассматривает Душу, как не-деятеля, видит действительно верно".

**№ 45.** - Здесь возникает вопрос: существует одна 'Душа' или их много? На это он ответил: многочисленность 'Души' доказывается разнородностью состояний наслаждения, боли и заблуждения; смешением рас, чистотой расы, здоровьем органов; рождением и смертью; различием миров (небесного, земного и ада), исполняемых обязанностей и каст. Если бы 'Душа' была одной единственной, то в случае счастья одного все стали бы счастливыми; а горе одного сделало бы всех несчастными. Если бы один был введён в заблуждение, то и все стали бы заблуждаться. Если бы один человек родился от смешанной расы, то и все имели бы смешанную расу, а в случае другого, имеющего чистую расу, все стали бы чистой расой. Если бы один обладал здоровыми органами, то не осталось бы людей с больными органами. В случае рождения одного человека, все родились бы, а когда бы он умер, то и все умерли бы. Отсюда следует, что 'Душа' не одна и, следовательно, существование многообразных 'Душ' является доказанным. Ибо они обладают множеством отличительных признаков, вдобавок к различию мест проживания и различию времени рождения; а также, индивидуальным колоритом привычек, непохожестью судеб, разнообразием общественных групп и множеством тел.

**№ 46.** - Таким образом, [как указано в № 45] учителя *Sāṅkhya*, то есть *Kapila*, *Asuri*, *Panchasikha*, *Patanjali* и др., описывали Души как множество. А учителя *Harihara*, *Hiranyagarbha*, *Vyasa* и др., говоря, ссылаясь на *Vedanta* (учение производное от *Vedas*), что Душу следует описывать только как одну.

**№ 47.** - Итак, почему только одна? Он отвечает. Эта Вселенная есть только Душа. Душа - это всё, что было, и что будет, и владыка бессмертия, то есть никаких "покрывал" (дополнительных верхних слоёв). Она одна есть огонь, она - солнце, она - воздух и она - луна. Она одна чиста, она - бесконечный простор, она - водная ширь, она - владыка существ, она одна - истинный нектар бессмертия, она - освобождение, она - конечная цель, она - неразрушимое, она - лучезарное сияние солнца, она - то, вне чего не существует ничего, что могло бы быть более новым или более старым.

**№ 48.** - Крепкая как дерево она пребывает в небесах. Вместе с тем, всё это везде наполняется этой Душой. Со всех сторон руки, ноги, глаза, головы и лица этого *древа* Души - и, с ушами во все стороны, оно стоит, охватывая всё, - принимающее вид всех органов и качеств, хотя и лишённое всех качеств, - господин и правитель всего, - великое убежище всего, - то, что в целом считается всеми принципами, является во всех отношениях Душой, это источник всего, - внутри которой всё решается, - она считается мудрецами *Brahma*. Только для одной Души есть место в различных телах; например, Луна, хотя на самом деле одна, всё же кажется множеством при отражении во многих сосудах воды. Во всех существах, неподвижных или движущихся, она обитает - одна единственная - с помощью которой весь этот универсум был рассыпан. Эта Душа всех миров существует только одна: - кем сделано больше? Некоторые говорят, что Душ несколько, учитывая, что Знание и другие ментальные состояния, наблюдаемые

одновременно немногими счастливыми, в то время как другие грустны. Однако в брахмане, черве и насекомом; у пария (живущего вне каст), собаки и слона; у коз, коров, слепней и комаров, мудрец замечал ту же самую [единственную Душу]. Так же, как нить может пройти через золотые бусинки, и опять же в подобной манере через жемчуг, драгоценные камни, коралл, через глиняные бусинки (керамика) или серебро – поэтому эту Душу следует рассматривать как остающуюся повсюду одной – у коров, мужчин, слонов, оленей и пр.

**№ 49.** – Теперь спрашивается, что есть 'триада качеств'? Он ответил: триада качеств состоит из 'Благости' (*sattwa*), 'Низости' (*rajas*) и 'Темноты' (*tamas*).

Под 'триадой качеств' подразумевается 'три качества'.

**№ 50.** – 'Благость' (*sattwa*) нескончаема в разнообразии развития, соответственно, как это видно на примере спокойствия, лёгкости, любезности, достижения желаемого, добросердечия, удовлетворения, терпимости, радости и т.п.

Вкратце, это составляет счастье.

**№ 51.** – 'Низость (бесстыдство, подлость)' (*rajas*) нескончаема в разнообразии развития, соответственно, как это видно на примере переживания горя, физических страданий, разлуки, возбуждения, тревоги, придинок хулителя и т.п.

В совокупности, в этом заключается боль.

**№ 52.** – 'Темнота' (*tamas*) нескончаема в разнообразии развития, соответственно, поскольку она поясняется на примере обволакивания, невежества, отвращения, унижения, депрессии, лени, сонливости, опьянения и т.п.

Суммарно, это составляющие заблуждения.

**№ 53.** – До сих пор [то есть в №№ 50, 51 и 52] разъяснялась 'триада качеств'.

Человеку следует рассматривать 'благость' как 'освещающую'; 'низость' как 'возбуждающую'; 'темноту' как 'не проливающую свет'.

Такова так называемая 'триада качеств'.

**№ 54.** – Следующий вопрос: что подразумевается под 'развитием' и 'разложением' (*sañchara* и *pratisañchara*) – 5 и 6 пункты в Перечне *Капиль* [см. № 4]? На это он ответил: 'развитие' – процесс образования производных. 'Реабсорбция' (*pratisañchara*) – процесс распада производных (растворение). Порядок 'образования производных' следующий: – из прежде упомянутого [№ 7] 'непроявленного', под надзором Души, которая является вездесущей и иной, чем Природа, и для использования которой осуществляется *собираение* находящихся в сознании объектов, образуется 'интеллект'. 'Интеллект' имеет восемь форм [№ 9]. Из принципа 'интеллекта' образуется 'Осознание-Я' [№ 17].

'Осознание-Я' существует трёх видов [№ 18] –

- а) 'видоизменяющее' (модифицирующее);
- б) 'активное', 'пылающее страстью' или 'нетерпеливо настойчивое' и
- в) дающее 'начало стихиям'.

Из 'видоизменяющего Осознания-Я' образуются боги и чувства; из Осознания-Я, как 'начала стихий', образуются 'тонкие стихии' [№ 19].

Из 'активного' продолжают развиваться два других, ибо без 'активного' оба других, как считается, находятся в инертном состоянии. Из 'тонких стихий' образуются 'грубые стихии'. Таков порядок 'развития'.

**№ 55.** - 'Реабсорбция' [№ 4 (6)] происходит по следующей схеме: 'грубые стихии' распадаются внутри 'тонких стихий' на составляющие; 'тонкие стихии' и 'чувства' - внутри 'Осознания-Я'; 'Осознание-Я' - внутри 'интеллекта'; 'интеллект' - внутри 'Непроявленного'. 'Непроявленное' нигде не растворяется. Почему? Поскольку оно не из чего не образовывалось (внутри которого оно могло бы распасться).

Природа и Душа считаются вечными.

Так объясняется 'реабсорбция' (обратное поглощение следствий в причину).

**№ 56.** - Теперь спрашивается, - что имеется в виду под 'помощниками Души' [№ 4 (7)], 'сферой деятельности органа' [№ 4 (8)] и 'руководящим божеством' [№ 4 (9)]?

На это он ответил: - 'интеллект' является 'помощником Души'; 'всё, что следует понимать', составляет его 'область (знания)'; а его 'контролирующее божество' - *Brahma*. 'Осознание-Я' является 'помощником Души'; всё, чему 'следует доверять', составляет его 'сферу (представлений)'; а его 'контролирующее божество' - *Rudra*. 'Ум' является 'помощником Души'; всё, что 'следует решать', составляет его 'сферу (деятельности)'; его 'контролирующее божество' - Луна. 'Слух' является 'помощником Души'; всё, что 'следует слышать' образует его 'звуковой спектр'; Эфир является его 'сверхъестественной руководящей силой'. 'Осязание' является 'помощником Души'; всё, что 'следует определить на ощупь', составляет его 'спектр тактильных ощущений'; воздух является его 'сверхъестественной руководящей силой'. 'Зрение' является 'помощником Души'; всё, что 'должно быть увидено', составляет его 'видимый спектр'; его 'руководящее божество' - Солнце. 'Вкус' является 'помощником Души'; всё, что 'следует пробовать на вкус', составляет его 'спектр (вкусовых ощущений)'; его 'руководящее божество' - *Varuna* (бог вод). 'Обоняние' является 'помощником Души'; всё, что 'следует нюхать', составляет его 'спектр запахов'; Земля является его 'сверхъестественной руководящей силой'.

'Голос' является 'помощником Души'; всё, что 'должно произноситься', составляет его 'сферу деятельности'; его 'руководящее божество' - *Saraswati*, или Огонь. 'Руки' являются 'помощниками Души'; всё, что 'следует схватывать', составляет их 'сферу деятельности'; их 'руководящее божество' - *Indra*. Ноги являются 'помощниками Души'; всё, что 'следует пройти', составляет их 'сферу деятельности'; их 'руководящее божество' - *Vishnu*. 'Орган выделения' является 'помощником Души'; всё, что 'следует выделить', составляет его 'сферу деятельности'; его 'руководящее божество' - *Mitra*. 'Орган размножения' является 'помощником Души'; то, чем 'следует обладать и наслаждаться', составляет его 'сферу деятельности'; его 'руководящее божество' - *Prajapati*.

Таковы по отдельности 13 видов инструментов Души - 'помощники', 'области деятельности' и 'божества, осуществляющие контроль', соответственно.

**№ 57.** - Всякий, кто правильно ознакомился с 'принципами', а именно: восьмью 'основными производными', 16-ю 'вторичными производными' и 'Душой'; природой 'качеств' и 'контролирующими божествами' [№ 56], освобождаясь от своих грехов, оставляет все свои изъяны и недостатки, пользуясь различными приятными эффектами 'качеств' (в то время, пока он остаётся в мире), и освобождается от 'качеств' (когда он достигает окончательного освобождения).

Так заканчивается обсуждение 25-ти 'принципов' (*tattwa*).

**№ 58.** - Теперь, что представляют собой пять 'интеллектуальных функций' [№ 4 (10)]? На это он ответил: 'выяснение' (*adhyavasaya*), 'самомянение' (*abhimana*), 'готовность действовать' (*ichchha*), 'приспособляемость' (*kartavyata*) и 'деятельность' (*kriya*). Функция интеллекта, когда человек решает: 'Это должно быть сделано мной', есть 'выяснение (то есть установление фактов)' (*adhyavasaya*). Данная функция интеллекта, осознающего самого себя, основана на представлении 'Я действую', которое закрепляется концепциями 'Я' и 'не-Я', образует 'самомянение' (тщеславной личности). Интеллектуальной функцией

'ума' является 'готовность воли', жаждущей действий и целеустремлённой. Интеллектуальной функцией органов чувств [№ 27] является 'приспособляемость' каждого чувства, такого как слух, к соответствующему объекту, такому как звук, и аналогично другие. Интеллектуальная функция органов деятельности [№ 29], например, голосовых связок, распознаётся по 'высказываниям', знакам (а не по 'издаваемым звукам') и аналогично другие, называется 'деятельностью'.

Так объясняются пять 'интеллектуальных функций'.

**№ 59.** – Теперь, каковы пять 'источников деятельности' [№ 4 (11)]? На это он ответил: – 'настойчивость' или 'решительность характера' (*dhriti*), 'вера' (*sraddha*), 'благочестие' (*sukha*), 'равнодушие к знаниям' (*avividisha*) и 'жажда познания' (*vividisha*) – являются пятью 'источниками, побуждающими к действиям' (*karmmayoni*).

Тот, кто, решившись на какое-то внешнее действие, намерен претворить задуманное и исполнить желаемое, неуклонно следует своей цели, – такое поведение человека соответствует определению 'настойчивости'.

Признаки, по которым 'вера' может быть узнаваемой, как утверждается, включают в себя:

- а) внимательное чтение Священных книг;
- б) религиозный настрой учащегося, приносящего жертвы или соблюдающего обеты;
- в) покаяние приносящего дары и надлежащим образом получающего их, и
- в) правильное приготовление жертвы.

Но тот, кто очень увлечён и способен самостоятельно изучать, соблюдать монашеский устав и практиковать аскезу, полон решимости и стремления к покаянию с целью достижения будущих наслаждений. Поведение такого человека называют 'благочестием'.

'Безразличие к знанию' подразумевает, что сердце поглощено сладострастием к объектам чувств.

'Жажда познания' является источником мудрости провидцев.

Единственность Природы, обособленность Природы и Души, вечность Души и её пребывание за пределами обычного сознания, утончённость Природы, существование следствия в своей причине – даже до начала проявления – как статуя существует в блоке мрамора – и продолжение жизни тела даже после обретения знания [см. № 69] – это следует рассматривать как основную группу вопросов, которые формируют предмет 'стремления познать истину'.

**№ 60.** – Теперь спрашивается, что представляют собой пять 'воздухов' [№ 4 (12)]? На это он ответил: пять воздушных циркулируют в телах тех, кто обладает телесной оболочкой, и они называются *prana*, *arana*, *samana*, *udana* и *vyana*.

'Воздух', названный *prana*, является тем, которым управляют с помощью рта и носа. Он так именуется, потому что состоит из 'вдыхания' (*pranayana*) и 'выдыхания' (*prakramana*). Здесь речь идёт о процессе *дыхания*.

'Воздух', названный *arana*, является тем, которым управляют посредством пупка. Он так именуется из-за своего 'втягивания внутрь' (*aranayana*), и 'отпускания вниз'. Речь идёт о *втягивании живота*.

'Воздух' под названием *samana* управляется с помощью сердца. Он так именуется из-за своего 'ведущего и уравнивающего движения' (ни вверх, ни вниз, чтобы помочь в переваривании, его сфера действия состоит в оказании помощи *пищеварению*).

'Воздух', названный *udana*, управляется с помощью горла. Он так именуется из-за его восхождения и 'движения вверх' (*utkramana*). Это касается артериальной пульсации и пр., верхних конечностей тела, горла и головы.

'Воздух' называется *vuana*, потому что является 'все-пронизывающим заполнителем' (*vuapaka*), распространяющимся по всему организму. Это относится к пульсации вообще и всем другим произвольным действиям системы.

Таковыми описаны пять 'воздухов'.

**№ 61.** - Теперь спрашивается, каковы 5 'видов активности, свойственных Осознанию-Я' [№ 4 (13)]? На это он ответил: - 'видоизменяющая' (*vaikarika*); 'пылающая страстью' (*taijasa*) [см. №54]; 'порождающая стихии' (*bhutadi*); активность, которая 'связана с выводом' (*sanumana*); и которая 'не связана с выводом' (*niranumana*). Среди них 'видоизменяющая' форма активности 'Осознающего себя Я' [см. № 18] инициирует деятельность в добрых делах; 'пылающая страстью' инициирует деятельность в несправедных действиях; 'дающая начало стихиям' производит вещи, хорошие, но непонятные. Активность Осознания-Я, 'связанная с умозаключением', инициирует занятия хорошие, но глупые; а активность Осознания-Я, 'не связанная с умозаключением', инициирует нехорошие занятия и (даже) глупые.

Таковы 5 'видов активности, свойственных Осознанию-Я'.

**№ 62.** - Теперь спрашивается, что подразумевается под пятью классами 'невежества' [№ 4 (14)]? На это он ответил: - 'непонятливость' (*tamas*), 'иллюзия' (*moha*), 'крайняя иллюзия' (*maha-moha*), 'мрачность' (*tamisra*) и 'кромешная тьма' (*andha-tamisra*). Среди них, 'непонятливость' и 'иллюзия', каждая подразделяется на 8 видов. 'Крайняя иллюзия' - на 10 видов. 'Мрачность' и 'кромешная тьма' подразделяются на 18 видов.

'Непонятливость' - это иллюзорное самомнение человека, что он якобы будет освобожден от трансмиграции, потому что Душа сливается с тем или иным из 8-ми 'основных производных', которые не являются Душой, а именно, 'Непроявленное', 'интеллект', 'Осознание-Я' и пять 'тонких стихий' (ошибки в отношении этих 8-ми, по отдельности образуют 8 разновидностей 'непонятливости').

'Иллюзия' - это мнимое освобождение, возникающее из-за гордости овладением восемью видами сверхъестественной силы, такими как 'крошечность' и остальные [№ 13].

'Крайняя иллюзия' возникает в том случае, когда человек предполагает: 'Я освобождаюсь' с помощью любого из этих 10-ти способов (доставляемых) объектами чувств, то есть, звуков и пр., принадлежащих видимому и невидимому мирам (о которых повествуется в Ведах), а именно, о пяти, воспринимаемых людьми, и о пяти, воспринимаемых богами.

'Мрачность' - это, что неконтролируемая ненависть (или агрессивное нетерпение) в отношении овладения восемью видами сверхъестественной силы, 'крошечности' и пр., и 10-ю видами объектов чувств, которая (предотвращая освобождение) приводит к трём видам боли (присущих телесному существованию).

'Кромешная тьма' - это имя, данное тому горю, которое возникает в момент смерти, когда человек находится в распоряжении любой из восьми видов сверхъестественных сил или десяти видов объектов чувств.

Так заявлено о 5-ти классах 'невежества' (преградах на пути окончательного освобождения Души) в его 62-х разновидностях.

**№ 63.** - Теперь спрашивается: что такое 28 видов 'неспособности' [№ 4 (15)]? На это он ответил: испорченность 11-ти органов и 17 повреждений интеллекта составляют 28 видов 'неспособности'. Теперь перечисляются дефекты органов: в органе слуха - глухота; в органе вкуса - неощутимость вкуса; в органе осязания - проказа; в органе зрения - слепота; в органе обоняния - утрата обоняния; в органе речи - немота; в руках - травмы и врождённые уродства; в ногах - хромота; в органе выделения - запоры; в органе размножения - импотенция; в уме - сумасшествие. Таковы дефекты 11-ти органов. 17 'повреждений интеллекта' являются противоположными 9-ти видам 'молчаливого

согласия' и 8-ми видам 'совершенности знания'. Далее обосновывается то, что подразумевается под 'противоположностью молчаливого согласия'.

**№ 64.** – Среди тех, которые считаются 'противоположными молчаливому согласию' [№ 66], есть так называемая *ananta*, то есть вера, что нет такой вещи как Природа. Аналогично, (вид несогласия), который называется *tamasa-lina*, выражается в представлении, что Душа состоит из Интеллекта. Также непризнание существования 'Осознания-Я' названо *avedya*. Представление о том, что нет 'тонких стихий' в качестве причин грубых стихий, названо *avrishti*. (Вид несогласия), названный *asutara*, касается персонального решения в вопросе приобретения вещей (значимых для обычных людей); а касающийся персонального решения в вопросе их сохранения, назван *asupara*. (Вид несогласия), касающийся персонального решения в вопросе собственности, не придающий значения злу утраты собственности, назван *asunetra*. Пристрастие к наслаждению (и, следовательно, непротивление злу) названо *asumarichika*. Участие в осуществлении, со стороны того, кто запутался в удовольствиях и не считает злом действия, наносящие вред сотворённым существам, названо *anuttamambhasika*.

Так объяснены 9 видов противоположностей молчаливого согласия.

Техническими названиями здесь являются противоположности тех, о которых сказано [в афор. № 66].

**№ 65.** – Теперь, что касается 'противоположностей' совершенного знания. Они называются также восьмью 'несовершенствами' (*asiddhi*). Когда разнородность различных принципов, из которых развивается творение, выглядит как единство простого (феноменального) творения – этот несовершенный взгляд на истину называется *atara*. Если выслушав слова (компетентного наставника), упрямец просто принимает противоположную точку зрения, то это называется *asutara*: – например, если услышав, что 'тот, кто признает различные принципы, освобождается', человек решает, что дело обстоит как раз наоборот, а именно, что 'тот, кто признает различные принципы, не освобождается'. Если человек, хотя и полон решимости изучать и слушать, но вследствие бестолковости или из-за недоразвитости своего интеллекта, находится под влиянием ложной доктрины и не достигает совершенного знания 25-ти принципов, то его невежество называется *ataratara*. Если у глупца, хотя и живущего под гнётом боли, которую он не способен отделить от тела и ума, всё же не возникает опасения по поводу трансмиграции, "не просыпается" любознательность, а знание не вызывает 'восторга', то такая противоположность называется *pramoda*. Аналогично, должны учитываться следующие две формы 'несовершенства', названные *apramudita* и *apramodamana*, как противоположные двум соответствующим формам 'совершенности (знания)' [в № 67]. Невежество, которое возникает из-за неудачи на пути достижения определенного уровня знания, даже после напутствий друга, названо *arasya*. Если из-за небрежного отношения к наставлениям учителя, или неправильного понимания смысла его инструкций, несчастный не достигает знания, то его невежество называют *asatpramudita*.

Так объяснены эти 'противоположности совершенного знания', эти 8 несовершенств.

Технические названия форм совершенствования знания упоминаются [в афор. № 67].

Итак, даны объяснения 28 видам 'неспособности' [№ 63].

**№ 66.** – Теперь спрашивается: каковы 9 видов 'молчаливого согласия' [№ 4 (16)]? На это он ответил: один человек самодовольно предаётся равнодушию, предположив, что Природа – это и есть Душа. Техническое (или жаргонное) название его несерьёзности – *ambhas*, обычный смысл которого выражается словом 'вода'. Второй, убедивший самого себя, что 'интеллект' – это и есть Душа, остаётся доволен. Техническое название его 'уступчивой покорности' – *salila* ('вода'). Третий испытывает удовольствие, придя к заключению, что 'Осознание-Я' – это и есть Душа. Техническое название его 'покорного согласия' – *ogha*

('количество'). Четвёртый удовлетворяется решением, что 'тонкие стихии', те, что называют 'неспособными приносить плоды (у смертных)' [см. № 25], являются Душой. Техническое название его 'безропотности' - *wrishti* ('дождь'). Таковы четыре 'внутренних', или 'духовных' (*adhyatmika*), видов 'молчаливого согласия'. Там, где (вместе или по отдельности) эти четыре вида безразличной покорности существуют, там освобождение не наступает из-за несовместимости таких настроений со знанием принципов.

Пять 'внешних' (*vahya*) видов 'молчаливого согласия' заключаются в воздержании от осуществления пяти целей (значимых для обычных людей), то есть в таком воздержании, которое развивается в результате наблюдения 5-ти видов зла: приобретения, сохранения, утраты (разорения), привязанности (к чувственным удовольствиям) и нанесения вреда. Один уступчиво соглашается, видя зло, сопутствующее приобретению собственности, и поэтому воздерживается; но его освобождение - даже если он аскет - не наступает, вследствие отсутствия знания принципов (вполне возможно одновременного, и в данном случае предполагаемого). Этот пятый вид 'молчаливого согласия' (технически) называют *sutara*. Другой уступчиво признаёт факт наблюдаемого зла, сопутствующего сохранению имущества, и воздерживается, однако, его освобождение не наступает - даже если он аскет - при отсутствии знания принципов. Этот шестой вид 'молчаливого согласия' (технически) называют *supara*. Третий не протестует, видя зло, сопутствующее утрате собственности, но его освобождение не наступает - даже если он аскет - при отсутствии знания принципов. Этот седьмой вид 'молчаливого согласия' (технически) называют *sunetra* ('красивый глаз'). Четвёртый безропотно взирает на факты зла, сопутствующего привязанности (к чувственным удовольствиям), и воздерживается, но его освобождение не наступает - даже если он аскет - при отсутствии знания принципов. Этот восьмой вид 'молчаливого согласия' (технически) называют *sumarichika*. А пятый молчаливо признаёт наблюдаемое зло в виде причинения вреда и пр., сотворённым существам из-за имущества, и воздерживается от мирских действий, но его освобождение не наступает - даже если он аскет - при отсутствии знания принципов. Этот девятый вид 'молчаливого согласия' (технически) называют *anuttama* ('наилучшее'), или *satwiki* ('любезный').

Так объяснены 9 видов молчаливого согласия (или покорности).

**№ 67.** - Теперь спрашивается, каковы 8 видов 'совершенности знания' [№ 4 (17)]? На это он ответил: знание, которое возникает в результате рассуждений относительно принципов [№ 57], состояний интеллекта [№ 9] и основного творения [№ 72] - это первый вид 'совершенности', (технически) названный *tara*. Знание, которое возникает только в результате выслушивания относительно принципов, состояний интеллекта и основного творения - это второй вид 'совершенности', (технически) названный *sutara*. Знание в отношении принципов, состояний интеллекта и основного творения, которое является результатом изучения - это третий вид 'совершенности', (технически) названный *tarayanti*. Знание в отношении принципов, состояний интеллекта и основного творения, которое появляется после осуществления снятия внутренней боли - это четвёртый вид 'совершенности', (технически) названный *pramoda* ('восхищение'). Знание в отношении принципов, состояний интеллекта и основного творения, которое появляется после осуществления устранения внешней боли - это пятый вид 'совершенности', (технически) названный *pramodita* ('восхитительным'). Знание в отношении принципов, состояний интеллекта и основного творения, которое появляется после осуществления снятия боли, вызванной чем-то сверхъестественным - это шестой вид 'совершенности', (технически) названный *pramodamana*. Знание в отношении принципов, состояний интеллекта и основного творения, которое возникает в результате длительного общения с любезными людьми - это седьмой вид 'совершенности', (технически) названный *ramyaka*. Знание в отношении принципов, состояний интеллекта и основного творения, когда учитель благосклонно дарует ему уважение - это восьмой вид 'совершенности', (технически) названный *satpramudita*.

Так объяснены 8 видов 'совершенности знания'.

**№ 68.** – Теперь спрашивается: каковы 10 'радикальных фактов' [№ 4 (18)]? На это он ответил: существование 'Души' и 'Природы'; единственность Природы; её объективность (как внешняя предметность, противопоставляемая предельно обособленному субъекту – Душе); её содействующая подчинённость; отчётливая обособленность Души от Природы; а также, бездействие Души; соединение Души и Природы; отделение Души от своей телесной оболочки; особая привычка тела – его продолжение жизни (после того, как оболочка должно было исчезнуть).

Таковы 10 'радикальных фактов.'

**№ 69.** – Поскольку собирание в сознании объектов происходит ради использования другою, существование Души считается установленным. Существование Природы устанавливается с помощью пары определённой последовательности – (антецедента и консеквента) – а именно, вывод: 'поскольку конкретные объекты конечны', следовательно, 'существует общая основа, которая не проявлена и не состоит из частей'. Поскольку 'факторы, способные производить эффект, непостоянны, неустойчивы и многообразны, и т.п.', то существование Природы (в качестве единственной первопричины), которая не является производной от чего-либо, считается установленным. Поскольку 'эти (имеются в виду Качества) состоят из удовольствия, боли и тупости, и пр.', [см. XII-ый из Памятных стихов *Sāṅkhya*], то объективность Природы считается установленной. Поскольку 'с помощью многообразных средств Природа, без выгоды для себя, выполняет потребность Души', то подчинённое содействие Природы считается установленным. Поскольку 'Природа ('Непроявленное' и его модификации) обладает тремя качествами, пребывающими в смешанном состоянии, существует объективно, то обособленность Души, которая во всех этих отношениях, противоположна ей, считается установленной. 'Из-за контраста', обнаруженного в существовании между активной Природой и Душой, пассивность Души считается установленной. 'Ради созерцания Душою внешней Природы, и ради её отвлечения, и пр.' – поэтому союз (обеих) считается установленным. Поскольку 'отделение Души от тела происходит, когда цель достигнута', то и разъединение обеих считается установленным. Поскольку 'распределение рождения, смерти и инструментов жизни обусловлено несходством отдельных судеб', то многочисленность Душ считается установленной. Так как это происходит 'подобно вращению гончарного круга, (после того, как импульс, приводящий его в движение, прекратился)', то особая привычка тела, которая продолжает "вкладывать в него душу до гробовой доски", даже у того, кто достиг совершенного знания, считается установленной.

Так объяснены 10 'радикальных фактов'.

**№ 70.** – 50 интеллектуальных модификаций, состоящих из 17-ти [перечисленных в № 64 и № 65] и тех 33-х ранее показанных [в № 62 и № 63] (то есть 5 классов неведения и 28 видов неспособности), вместе с этими десятью 'радикальными фактами' [№ 69], составляют 60 тем, названных 'Системой Шестидесяти'.

**№ 71.** – Теперь спрашивается: что такое 'благое творение' [№ 4 (19)]? На это он ответил: 'благое творение' состоит в образовании вторичных внешних объектов из пяти 'тонких стихий'. (По этому поводу сказано:) '*Брахма*, воспринимающий эти (чувства и пр.) производными мышления [см. № 19], должен оставить эту сферу деятельности, созданную из 'тонких стихий, это 'благое творение'<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Понятие *anugraha-sarga* очень туманное. Более подробно об уровнях творения см. в *Vishnu-Purana*. Различные комментарии к Санкхье не дают ясного ответа. В частности, Блаватская объясняет его как интеллектуальное творение, противопоставляемое первичному, то есть органическому (см. следующий афоризм). С другой стороны, правомерен вопрос: в какую графу (из 25-ти принципов) следует отнести

**№ 72.** – Теперь спрашивается: каковы 14 классов 'основного творения' [№ 4 (20)]? На это он ответил: – божественный род состоит из 8-ми классов: а именно, из домовых, титанов, хранителей божественных сокровищ, небесных певчих (ангелов), полубогов, божественных мудрецов, правителей планеты и верховных божеств. Таковы восемь божественных семейств. Низший род (букв., "лицом вниз") состоит из 5-ти классов: то есть из домашних животных, летающих животных, диких животных, пресмыкающихся и наконец, не перемещающихся организмов (растений). Человечество считается единственным в своём классе: начиная с *брахмана* и заканчивая *чандалой*. Домашние животные, начиная с коровы и заканчивая мышью. Дикие животные, начиная со льва и заканчивая шакалом. Летающие животные, начиная с птицы *Гаруды*, перевозящей *Вишну*, и заканчивая комаром. Пресмыкающиеся, начиная со змеи *Шеши* и заканчивая червём. Неподвижные вещи, начиная с дерева *Рая* и заканчивая травой. Таким образом, низший род состоит из 5-ти классов. Вкратце, основное (первичное) творение состоит из 3-х уровней, а именно, божественный, человеческий и низший, и рассматриваемое под таким углом зрения, оно составляет 21-ую тему в Перечне *Капилы* [см. № 4]. Все это образует то, что называют земной сферой.

**№ 73.** – Теперь спрашивается: что является тремя видами 'рабства' [№ 4 (22)]? На это он ответил: рабство от 'основных производных', от 'модификаций' и от 'соблюдения обрядов'. Но сначала в отношении 'рабства от основных производных': это название дано 'поглощению в природу' [см. № 15] того, кто в своём воображении принимает за Душу любой из 8-ми 'основных производных'. 'Рабство от модификаций': это название дано тем *фанатикам мира*, которые выступают против освобождения и находятся во власти 'модификаций' природы [см. № 26], например, чувств, то есть, кто увлечён чувственными объектами, такими как звуки, и пр.; кто не властен над своими органами; кто невежествен и обманут страстью. 'Рабство от ритуала': это название дано тем (выступающим против освобождения), кто с развращённым страстью и иллюзией умом возбуждён тщеславием и приносит дары *брахманам* во время торжественных церемоний или жертвоприношений, будь то домовладельцы, учащиеся, нищие или затворники.

Так объяснены три вида 'рабства'. И он сказал: "речь идёт о зависимости под названием 'рабство от природы', 'рабство вследствие модификаций природы' и, в-третьих, о рабстве 'приносящих дары'".

**№ 74.** – Теперь спрашивается, что является тремя видами 'освобождения' [№ 4 (23)]? Это происходит (1) в результате увеличения знания, (2) в результате усмирения чувств и страстей, и (3) в результате разрушения всех привязанностей. В результате роста знания и подчинения чувств и страстей наступает разрушение обоих: достоинств и недостатков, а в результате разрушения достоинств и недостатков происходит (освобождение в форме) 'изоляции' (*kaivalya*). Ибо сказано: "Сначала освобождение "зарабатывается" с помощью знания; затем, в результате разрушения страсти; и наконец, в результате отделения Души от материи: таковы признаки освобождения".

**№ 75.** – Каковы три вида 'Доказательства' [№ 4 (24)]? На это он ответил: 'восприятие', 'вывод', и 'правильное подтверждение' являются тремя видами 'доказательства'.

**№ 76.** – Теперь описывается 'Восприятие' (*drishta*). Всякий раз, когда пять объектов чувств представлены в органах чувств, происходит 'восприятие'.

**№ 77.** – Доказательство названное 'выводом' – это знание, возникающее в результате распознавания 'знака' (*linga*). Например, по нарастанию облаков (расцениваемому как примета приближающегося дождя) утверждается достоверность приближения дождя. По наличию журавлей и т.п. (рассматриваемым как знак, сопутствующий водоёму, который они часто посещают) доказываемым, что в окрестностях того места, где видны журавли, находится вода. По наличию дыма (рассматриваемому как признак огня) выводится, что огонь существует там, откуда берёт начало дым: это третий вид вывода.

**№ 78.** – Факт, который не устанавливается с помощью 'восприятия' или 'вывода', признаётся (когда он обоснован) с помощью 'правильного подтверждения'. Такими вопросами (недоказуемыми с помощью восприятия или умозаключения) являются (существование) царя богов *Indra*, северного *Kurus*, золотой горы *Meru*, нимф в *раю*. Эти – *Indra*, и пр., – недоказуемые с помощью восприятия или вывода, удостоверяются мудрецами, например, *Vasishta* свидетельствует, заявляя: "*Indra* и др., действительно существуют". Есть также Веды, которые являются авторитетом, достаточным, чтобы обосновать такие точки зрения.

"Тот, кто усерден в своих обязанностях, свободный от страсти и злобы, разумный и добродетельный – такой человек должен считаться 'достойным уважения', чтобы получить признание в качестве авторитета в отношении вопросов, достоверность которых не подтверждается восприятием или выводом".

Так заявлено о 'тройном доказательстве'.

**№ 79.** – Теперь спрашивается, что устанавливается с помощью этого 'тройного доказательства'? На это он ответил: как в обычной жизни, вещи оцениваются с помощью измерения – например, зерно и т.п., с помощью такой меры объема, как *prastha*, а сандалии и пр., путём взвешивания – так и с помощью вышеприведённого инструментария, а именно, 'восприятия', 'вывода' и 'правильного подтверждения', точно определяются 'принципы, 'модификации интеллекта' и 'основное творение' [см. № 67] (*pramiyante* – отсюда и их название *pramana*, 'доказательство').

**№ 80.** – "Удручённый 'тремя видами боли', *брахман* обратился за помощью к великому мудрецу *Капале*" [см. № 3], поэтому возникает вопрос: какова 'тройная боль'? На это он ответил: 'естественная и неотделимая' (*adhyatmika*); 'естественная и поступающая извне' (*adhibhautika*); и 'неестественная или сверхъестественная' (*adhidaivika*).

**№ 81.** – Боль 'естественная и неотделимая' [№ 80] бывает двух видов: телесная и ментальная. 'Телесная' означает пребывающую в теле; а 'ментальная' проживает в уме. Боль, возникающая в результате нарушения циркуляции газов, желчи или слизи, и принимающая форму жара, лихорадки, избыточных выделений, холеры, обморока и пр., называется 'телесной'. Вождение, гнев, алчность, безрассудство, безумная ярость, зависть и пр., а также лишение того, что понравилось и приближение того, что не нравится – это называется 'ментальной' болью, или злом.

Боль называется *adhyatmika*, то есть та, которая возникает от вещей, названных *adhyatma* ('помощники Души') [см. № 56].

**№ 82.** – Та, что возникает от воспринимаемого органами чувств объекта (*adhibuta*, см. № 56), называется *adhibhautika* ('естественной и внешней'). Боль считается 'естественной и внешней', которая исходит от людей, крупного рогатого скота, диких зверей, пресмыкающихся или вещей, которые не перемещаются (камни, растения и т.п.).

**№ 83.** – Та, что возникает от сверхъестественного деятеля (*adhidaiva*, см. № 56), называется *adhidaivika* ('неестественной' или 'сверхъестественной'). В это описание (кроме

богов) включена боль, которая возникает от холода, жары, ветра, дождя, ударов молнии и т.п.

**№ 84.** – Как указано в самом начале, в уме *брахмана*, удручённого тремя видами боли, возникло 'желание узнать'. Таков смысл слова *jīpnasa* (дезидеративное существительное от глагола *jna* – 'знать'), так же, как *pipasa* (от *pa* – 'пить') означает желание измученного жаждой человека выпить воду.

**№ 85.** – Это и есть спасительное знание, производно полученное из Перечня принципов, изложенных *Капилой*. Познавший это избежит дальнейшие трансмиграции. Таково учение благородного и великого мудреца *Капиль*.

Следует заметить, что этот трактат (по объёму информации) такой же, как 300 куплетов *Anushthubh* метра.

Так завершается комментарий к афоризмам, названных 'Перечнем Принципов'.

**№ 86.** – О наименовании *Sāṅkhya*, которым называется философская система *Капиль*, даются два объяснения. Согласно первому объяснению, система называется так из-за слова *sankhya* 'число', – "потому что оно обращает внимание на точное количество, включённых в перечень принципов". А также слово *sankhya* означает, что более вероятно, "обдумывание или суждение", ибо название предназначено для обозначения результата "зрелого суждения" *Капиль* о великой проблеме мироздания, особенно по отношению к освобождению от зла, которое царит в мире.

**№ 87.** – 25 'принципов' (*tattwa*) системы, это следует отметить, заключаются в первых трёх афоризмах [№ 4], а именно, '8 основных производных', '16 вторичных производных' и 'Душа'. Эти 25 принципов, согласно *Sāṅkhya*, составляют "всё, что есть"; и *Капила*, мы видели, обещает обратившемуся за помощью *брахману*, что его окончательное освобождение от всех бед наступит после понимания "истинной природы всего, что есть".

Заметное различие между способом *Капиль* говорить о вещах и стилем *ньяйиков* уже присутствует в их соответствующем выборе основного глагола. Язык *Нуауа* формируется на основе глагола "быть", а язык *Sāṅkhya* на основе глагола "делать (производить)". *Нуауа* спрашивает: "что существует?", а *Sāṅkhya* спрашивает: "что *делает* его таким?" (иначе, "почему он таким становится?") Одна представляет нам "официальный доклад" о Вселенной в её нынешнем виде, а другая увязывает текущий момент с космогонией (то есть с *логикой* космоса). Так, например, первая подразделяет свой предмет внутри двух исчерпывающих категорий Бытия и Небытия, а вторая показывает каждую вещь (кроме 'Души' – зрителя фантазмагии) под двумя углами зрения: 'производящий' и 'произведённое'.

'Вторичные производные', как считается, есть не что иное, как видоизменённые 'основные производные'. А 'основные производные', все кроме первого из них, являются всего лишь модификациями первого, то есть *mula-prakriti*. С помощью какого процесса мышления приходят к идее о таком первом принципе можно понять из иллюстрации, в качестве которой может служить следующая выдержка из "Истории Философии" *Morell's* (Том 1. стр. 208). Г-н *Morell*<sup>1</sup>, говоря об одной из последних немецких систем, приводит цитату из сочинений *Herbart*<sup>2</sup>.

**№ 88.** – "Процесс, при котором приходит ощущение необходимости философии, состоит в следующем: – Когда мы смотрим на окружающий нас мир, в котором живем, наше

<sup>1</sup> Источник не найден.

<sup>2</sup> **Иоганн Фридрих Гербарт** (нем. *Johann Friedrich Herbart*; 4 мая 1776, Ольденбург, Священная Римская империя, — 14 августа 1841, Гёттинген, королевство Ганновер) — немецкий философ, психолог, педагог. Один из основателей научной педагогики.

познание начинается с восприятия различных объектов, которые на каждом шагу представляют себя нашему взору. То, что мы воспринимаем непосредственно, не является, однако, актуальной сущностью, а лишь явлениями (феноменами); и очень скоро мы обнаруживаем, что многие из этих явлений нереальны; что они не отображают нам реальную истину вещей, какими они существуют; и что, если бы мы следовали им слепо, то вскоре оказались бы в центре ошибок и противоречий.

Например, то, что мы непосредственно осознаём, в соприкосновении с внешним миром, являются такими внешними признаками, как зеленое, синее, горькое, кислое, расширение и сопротивление, и пр. Эти феномены, при отражении, мы обнаруживаем уже не как множество реально независимых существований, а в виде свойств, присущих некоторым субстанциям, которые мы называем вещами. И снова, когда мы углубляемся в дальнейшее исследование этих *субстанций*, то мы выясняем, что они не являются в действительности первичными сущностями, а состоят из отдельных элементов, путём сочетания которых они образованы. То, что мы называем *реальностью*, следовательно, является не *цельной вещью*, а лишь элементами, из которых она состоит. Таким образом, чем дольше мы анализируем, тем дальше отодвигается идея *реальности*; тем не менее, она обязательно должна где-нибудь существовать, в противном случае мы обречены воспринимать фикцию небытия. Последним результатом анализа является концепция абсолютно простого элемента, который лежит в основе всех феноменов материального мира, и который мы рассматриваем как сущность, обретающую различные свойства, которые *доходят до нас* в ощущениях".

**№ 89.** - Эта "сущность принимает различные свойства, которые предстают перед нами в ощущениях" - образует то, что европейский аналитик достигает как "последний результат анализа", - это то, что толкователь *Sāṅkhya*, мысля синтетически, ставит в качестве своего первого положения. Эта изначальная сущность, помимо синонимов, которые приведены в нашем учебнике (№ 7), а именно 'Непроявленное', 'неуничтожаемое'; то, 'в чём содержится любой порождаемый эффект', и т.д., является 'Абсолютом' немецкой спекулятивной философии. Развитием этого принципа, согласно одному из взглядов Шеллинга (отмеченному г-ном *Morell* в р. 147, 2-ое изд.), является "не свободная и спланированная деятельность интеллекта, а наоборот, слепая работа импульса, скорее подсознательная по характеру и только с виду напоминающая самосознание". Поэтому, согласно *Капила*, "из Природы рождается Разум, а из него Осознание-Я" [см. № 54]. Однако, здесь представился случай увидеть поразительное различие между Европейской и Восточной теорией, ибо Само-сознание, которое многими европейскими философами принимается как единственно верная отправная точка и как подлинная характеристика Души, объявляется *Капилой* не свойством Души, а наоборот, как таковое должно считаться исключительно результатом заблуждения. В переводе г-на *Colebrooke* 64-го из 'памятных стихов' *Iswara Krishna*, *Капила* говорит:

**№ 90.** - "Поэтому, благодаря изучению принципов, достигается окончательное, бесспорное, одно единственное знание, что ни *Я есть*, ни что-либо вообще не является *моим*, и *Я* не существует".

**№ 91.** - Это утверждение *M. Cousin*, вполне ожидаемо, расценивает как равнозначное выражению: "le nihilisme absolu, dernier fruit du scepticisme" (*фр.*: "абсолютный нигилизм - это конечный результат скептицизма"). Однако, проф. *Wilson*, в соответствии с комментариями, заявляет следующее: "Это отрицание просто имеет в виду, что Душа не принимает никакого активного участия, не имеет никакого личного интереса или права собственности, в человеческих страданиях, владении имуществом или эмоциональных переживаниях". Душа, согласно *Sāṅkhya*, могла бы быть описана в терминах, с помощью которых Фихте говорит о Разуме, "образно говоря, интеллектуальный глаз, помещенный в

центральную точку нашего внутреннего сознания, рассматривающий всё, что происходит там" (*Morell* - изд. 2., р. 95). По словам *Капилы* (19-ый Стих), "Душа - это свидетель, одинокий затворник, наблюдатель и бездеятельный зритель". Таким образом, Душа остаётся бездеятельной, а всё, что делается, возникает из энергии 'радикального принципа', о котором наверное правильней сказать в терминах, используемых Шеллингом в беседе об 'Абсолюте', где он говорит: "Основной формой Абсолюта является *воля*, или *самопроизвольное действие*. Это абсолютная мощь становления, в действительности, пребывающая в зародыше" (*Morell* - Изд. 2. р. 150).

**№ 92.** - 'Абсолют', зародыш развития, с подачи *Капилы*, достигнув формы 'Само-сознания' (*ahankara*), 'создающего Я', 'постулирующего Эго', проявляется параллельно в направлении последующего развития, на некоторой дистанции, с логикой развития согласно Фихте, который принимает 'Эго' в качестве своей отправной точки. Согласно автору Словаря *Brandé's*: "Если использовать язык Фихте, что "эго" абсолютно и постулирует себя (как субъекта), то это - чистая активность. В качестве его активности, однако, есть некоторые не поддающиеся определению границы, когда оно испытывает это ограничение своей деятельности, оно также постулирует не-эго, и таким образом порождает объективный мир.

Исходя из этого, "эго" не может постулировать себя, не проецируя в то же самое время "не-эго", которое (в результате) является одновременно и простым творением "эго". В подобной манере *ahankara* Капилы создает [№ 54] из самой себя пять 'тонких стихий', базовых основ грубых стихий, так что мир чувств, образуемый из них, существует, в том же качестве в системе Фихте, как "простое творение эго". Указанное различие между этими двумя системами, как замечено ранее, состоит в том, что *Капила* создаёт творящее 'Эго', чтобы оно было *чем-то ещё кроме 'Души'*, причём последняя, считает он, путём смешивания самой себя с активным принципом, запутывается в трудностях жизни.

**№ 93.** - Мотивом *брахмана*, задавшего вопрос *Капиле*, его надо вспомнить, является то, что он хочет, но не может не подвергаться "вновь трём надоедливим видам боли". Другими словами, чтобы он мог не родиться снова, чтобы он мог больше не подвергаться переселению или Метемпсихозу. Относительно Метемпсихоза (*Sāṅkhya Karika* р. х) проф. *Wilson* говорит: "Эту веру не следует рассматривать как обычное людское суеверие; это главный принцип всей индуистской метафизики; это фундамент всей индуистской философии". Учение о Метемпсихозе может рассматриваться как индуистскую теорию о великом вопросе "происхождения зла". Теория может быть обоснована таким образом. Зло существует и нельзя предполагать, что беды обрушиваются на чью-то голову незаслуженно. Поэтому, например, когда новорожденный ребенок, который не имел возможности действовать правильно или ошибочно, найден страдающим от зла, то делается вывод, что зло - это плод злодеяний, совершённых в предыдущем состоянии существования. Если спросят, как человек стал склонен делать зло в этом предыдущем состоянии бытия, то предлагается такой ответ: это было следствием злых дел, совершённых в более раннем состоянии существования, предшествующем данному, и так далее. Применяя теперь принцип 'пределов': то, что верно в каждом конкретном отрезке предела, должно быть верным во всём пределе, и поскольку не удаётся определить "точку зарождения" зла в прошедшем времени для оправдания его существования в данный момент, то эта гипотеза не служит достаточным основанием для полного объяснения. Хотя утверждалось, что следует опираться только на эту гипотезу, а не на какую-то другую, и что именно в этой гипотезе все аспекты существования зла учтены. Европейцу этот метод объяснения происхождения зла покажется порочным из-за 'regressus in infinitum' (*anavastha*), по тем же самым соображениям, которые лишают достоверности теорию Земли, покоящейся на слоне, а слона на черепахе, и так без конца. Начало происхождения зла он считает нельзя обнаружить; и при отсутствии такого обнаружения,

требование, что мы должны уповать на благодать Божью, он расценивает как испытание нашей веры.

**№ 94.** – Некоторые из терминов в трактате, перевод которых был дан, не встречаются в *Sāṅkhya*-трактатах, в общем-то изученных. На эти и некоторые другие вопросы здесь логически необходимы некоторые пояснения.

**№ 95.** – Среди эпитетов, применимых к 'Осознанию-Я' [в № 18] есть *sanumana* и *niranumana*. Мы нигде не могли найти информацию насчёт применения этих терминов. Само-сознание, 'не связанное с выводом', вероятно, может относиться к простому сознанию существования; в то время как сознание, 'связанное с выводом', может относиться к понятию Эгоиста, который строит обоснования непосредственно на внутреннем убеждении, что он сам назначает основания для всего, что является [см. № 17], но тогда будет сохраняться трудность в отслеживании связи между этим смыслом (то есть иллюзией самомнения) и функциями, приписываемыми 5 видам активности Осознания-Я [согласно № 61]. Технические или 'жаргонные' термины [в № 64], и пр., отличаются в нашем учебнике от данных в комментарии к *Karikas* – [см. р. 155 из *Sāṅkhya Karika*], где профессор *Wilson* говорит: "Нигде не приводится никакого объяснения слов или какого-нибудь довода насчёт их принятия".

**№ 96.** – В отношении 'триады качеств' [№ 49], проф. *Wilson* [в р. 52 из *Sāṅkhya Karika*] замечает: "Говоря о качествах, однако, термин *guna* не следует рассматривать как иллюзорный или случайный атрибут, а как различаемую Душой с помощью способностей субстанцию. По сути, это и есть Природа или *prakriti*, в одной из её трёх составляющих или состояний, чрезмерно бросающихся в глаза. Природа во всей её полноте, или неизменная, представляет собой не что иное, как эти три качества в равновесии, и согласно Сутре: '*Prakriti* является равноправным состоянием благодати, загрязнения и темноты".

**№ 97.** – Термин *abhibuddhi* должен считаться устаревшим в том смысле, который приписывается ему [в № 58]. В экземпляре работы, используемой в процессе перевода, тот же самый термин (*abhibuddhi*) повторяется как отображающий первый из его собственных пяти подразделений. Эта, вместе с другими очевидными ошибками, была исправлена с согласия ученых пандитов. Термин *karttavyata*, в том же самом отрывке [№ 58], является близким по смыслу нашему понятию 'восприимчивость'.

**№ 98.** – 'Вывод' сжато упоминается [в афор. № 77]. Поскольку авторы, пишущие о *Sāṅkhya*, по-видимому, не все будут точно такого же мнения по вопросу о выводе, то может быть стоит проверить этот предмет обсуждения? А так как термины, которые они используют, являются такими же, как и те, которые применяют *ньяики*, но с меньшим разнообразием выражений, то может быть лучше начать с определения смысла, в котором *ньяиками* понимаются эти термины.

**№ 99.** – После описания 'восприятия', в своём 4-ом афоризме, *Gautama*, основатель школы *Нуауа*, продолжает говорить в 5-ом афоризме, о 'выводе' следующим образом:

"Итак, 'вывод' начинается с предпосылки (то есть, с предыдущего 'восприятия') и бывает трёх видов: – (1) тот, который имеет 'предшествующее';  
– (2) тот, который имеет 'последующее' и  
– (3) тот, который заключается в восприятии 'общности'".

**№ 100.** – 'Вывод', как указано [в афор. № 77] нашего учебника, является "знанием, возникающим в результате восприятия 'знака'", а поскольку 'знак' (*linga*) – на греческом

σχηζον или скорее τεχνηρζον – это "маркер (показатель), из которого можно извлечь умозаключение", то он может быть трёх видов. Поэтому способы 'вывода', обоснованные в вышеприведённом афоризме *Gautama*, аналогичны этим трём.

**№ 101.** – Первый вид 'знака' *Gautama* называет 'предшествующим' (*purvva*). Смысл термина объясняется его комментатором (в *Nyaya-sutra-vritti*) следующим образом:

"[Под выражением в афоризме] 'предшествующее' подразумевается *побуждающий фактор* – причину того, что предшествовало своему следствию, или antecedent, – и, если осознаётся, служащий в качестве 'приметы, или знака' эффекта, пока ещё незаметного. [Под выражением в афоризме] 'который имеет предшествующее', то есть, у которого есть 'предшествующее', или причина, означает то, что имеет это как 'знак'. Так (например) вывод о дожде следует из наблюдения сгущения облаков (иначе говоря, данное обстоятельство указывает на возможность или неизбежность дождя)".

В этом примере умозаключения, 'предшествующее' (*purvva*), то есть antecedent или причина, – это 'знак'. И сгущение облаков, antecedent или служащий поводом для дождя, будучи тем 'знаком', из которого предвосхищается ожидаемое выпадение дождя. Европейскими писателями этот вид вывода называется, выражаясь в строгом соответствии с теми же понятиями из *Nyaya*, выведением 'априори', то есть, выведением консеквента *из antecedента* (другими словами, следствия *из причины*).

**№ 102.** – Второй вид 'знака' *Gautama* называет 'последующее' (*sesha*). Смысл термина объясняется его комментатором следующим образом:

"[Под выражением в афоризме] 'последующее' подразумевается *произведённый результат* – эффект наступающий после, или консеквент из своей причины, – и, если осознаётся, служащий 'приметой, или знаком' причины, которая была незаметна. [Под выражением в афоризме] 'то, что имеет последующее' имеется в виду вывод, который имеет это 'последующее', или консеквент, в качестве 'знака'. Так [например] вывод о наводнении в результате переполнения реки".

В этом примере умозаключения 'последующее' (*sesha*), то есть консеквент или эффект – это 'знак'. И переполнение реки, консеквент или результат выпавшего дождя, будучи 'знаком', из которого ранее был сделан вывод о выпадении дождя. Европейскими авторами этот вид вывода называется, выражаясь в строгом соответствии с такими же понятиями из *Nyaya*, выведением 'апостериори', то есть, вывод antecedента *из консеквента* (другими словами, причины *из следствия*).

**№ 103.** – Третьему виду 'знака' *Gautama* даёт название 'восприятие общности' (*samanyato drishhta*). Смысл термина объясняется его комментатором следующим образом:

"[Под выводом из] 'восприятия общности' [подразумевается умозаключение], где 'знаком' является нечто другое, чем следствие или причина. Как [например] вывод, что некая вещь является субстанцией из-за её обладания сущностью земли".

В этом примере *samanyu* или 'родовой признак', названный *prithivita* 'землистостью', – это 'знак', из которого, если осознаётся, выводится 'субстанциональность', не причина и не следствие, а в данном случае более высокий род. Определение также распространяется на 'вывод по аналогии', так переводится термин *samanyato drishhta*.

**№ 104.** – Комментатор, которого мы цитировали, упоминает другое мнение в отношении названий трех видов вывода; что они относятся к тем трем видам 'знаков' (указанных на стр. 38 'Лекций по Философии *Nyaya*'), а именно, 'знак', который присутствует в каждом случае; 'знак', который отсутствует в любом случае, кроме одного; и 'знак', который присутствует в некоторых случаях и отсутствует в других. Это представление, по-видимому, возникшее на пустом месте, гораздо глубже, чем анализ отношения '3 : 3', вряд

ли может быть отклонено просто на уровне параллели, приводимой капитану Флуэллену<sup>1</sup>, в беседе между Гарри из Монмута и Александром из Македонии, что "Есть река в Македонии; и в Монмуте тоже есть река".

**№ 105.** – Из этих трёх примеров, приведённых в нашем учебнике [№ 77], первый пример: вывод о возможном 'дожде из-за сгущения облаков', подпадает под 1-ый вид [см. № 101]. Второй пример: вывод о 'наличии воды там, где есть журавли, и пр. ', иллюстрирует 2-ой вид [см. № 102], – присутствие журавлей и тому подобных водоплавающих птиц является следствием наличия водоёма, который эти птицы часто посещают. Третий пример – выведение 'огня из дыма', (который автор *Sāṅkhya Pravachana Bhashya* относит к 1-му виду), подпадает под ту же самую рубрику, что и второй, потому что дым встречается только там, где был огонь в качестве антецедента. Выбор примеров здесь, следовательно, является неудовлетворительным и одновременно избыточным, и неполноценным.

**№ 106.** – В 5-ом и 6-ом из 'Памятных Стихов' о выводе сказано следующее, как их перевёл г-н *Colebrooke*:

"Вывод, который существует трёх видов, вводит в качестве посылки довод (аргумент), и выводит то, что им утверждается. "(*samanyato drishta*)" – этот вид является способом выведения (или обоснования), которое знакомит нас с вещами, выходящими за пределы чувственного опыта".

Проф. *Wilson* предпочитает переводить последний пункт так: "Приведением доводов по аналогии достигается вера в существование вещей за пределами чувств".

**№ 107.** – Схолиаст *Gaudapada* (в *Sāṅkhya Bhashya*) на предыдущий текст сделал следующие замечания:

"Выводом, который бывает трёх видов, именуется 'то умозаключение, которое имеет консеквент' [см. № 99], 'то, которое имеет антецедент', и 'то, которое состоит в постижении Общности (сходства)'. 'Умозаключение, которое имеет антецедент', это форма вывода, где он утверждается. 'То, что мы представляем как знак является антецедентом того, что мы хотели бы установить'. Так, например, когда кто-то утверждает о приближении дождя, указывая на увеличение слоя туч, потому что это сгущение облаков предшествует дождю. Или пример вывода, 'который имеет консеквент': предположим, что в капле воды, взятой от моря, обнаружена соль, отсюда выводится, что *остальная* вода тоже солёная. 'Аналогично', например, заметив изменение местоположения Луны и звёзд, можно сделать вывод, что они движутся подобно *Kāṁpre*. То есть, увидев как человек по имени *Kāṁpra* перемещает положение своего тела из одного места в другое, и, следовательно, поняв, что он движущийся объект, делается вывод, что Луна и звезды тоже являются движущимися. Также, наблюдая дерево манго в период цветения, человек устанавливает факт, что другие деревья манго тоже цветут, не приводя в доказательство данного обстоятельства ни *причину* факта, ни вытекающие из факта *последствия*, а только высказывая замечание об общей природе деревьев манго, в силу чего общая природа других деревьев манго проявляется в их одновременном цветении с этим. Таков вывод посредством 'восприятия Общности'.

Опять же слова *tallingapurvvakam* и пр., могут быть переведены иначе: так *tad* – 'то', а именно, 'вывод' – *linggapurvvaka*, 'где, из признака выводится то, что обладает признаком', например, некий признак выводится из описания, что нищего видно по посоху, когда его посох служит атрибутом, характеризующим нищих. И акт вывода, можно сказать, есть *linggipurvvaka*, 'где, из того, что обладает признаком, выводится сам признак'. Например, увидев нищего, Вы говорите, это (то, что он держит в своей руке, но из-за расстояния или по какой-то другой причине, ясно не видно, что именно он ею сжимает) его "третья нога",

<sup>1</sup> "Король Генрих V", акт IV, сц. 7.

то есть посох (ибо, где присутствует сам нищий, там обязательно будет обнаружен характеризующий его посох)".

Теперь, в своём примере выведения солёности океана из факта солёности капли, взятой из него, *Gaudapada*, по-видимому, был введен в заблуждение неоднозначностью слова *sesha*, которое *ньяики* используют в качестве противоположного *purvva*, означающего antecedent, а не консеквент (*то есть не последующее*) остальной части. *Gaudapada*, беря слово в его привычном смысле 'остальное', воображает, что, когда мы делаем вывод, что *остальная* вода океана должна быть солёной аналогично капле, взятой из него, то процесс подпадает под второй вид классификации способов вывода, хотя на самом деле он подпадает под третий вид, тот же самый, который используется в примере с деревьями манго. Поскольку мы предполагаем, что другие деревья манго тоже цветут, когда цветёт одно дерево манго, потому что все деревья манго имеют одну общую природу. Точно также мы делаем вывод, что другие капли воды океана солёные, когда мы обнаруживаем, что одна из капель солёная, потому что все капли в океане имеют одну общую природу. Таким образом, в то время как наш анонимный комментатор *Капилы* приводит два примера второго вида и ни одного примера третьего вида, *Gaudapada* приводит два примера третьего вида и ни одного из второго.

Таким образом, в поясняющих примерах некоторые комментаторы *Капилы*, по-видимому, при этих несоответствиях, позаимствовали терминологию *Нуауа*, не считая себя обязанными придерживаться смысла, заданного авторами терминов. Намеренно ли поступали пишущие о *Sāṅkhya*, в качестве предполагаемого мотива, то есть, чтобы с помощью их своеобразного применения терминов *Нуауа* внушить свой собственный принцип безразличия относительно причины и следствия, станет темой рассмотрения, которую мы обсудим в другой раз.

КОНЕЦ